



T3 / T3R PROGRAMMABLE THERMOSTAT

- EN Quick Start User Guide**
NL Gebruikershandleiding
FR Mode d'emploi
DE Schnellstart-Anleitung
IT Guida utente
ES Guía de usuario
PT Guia do utilizador

p2 = CZ HR HU PL RO SK

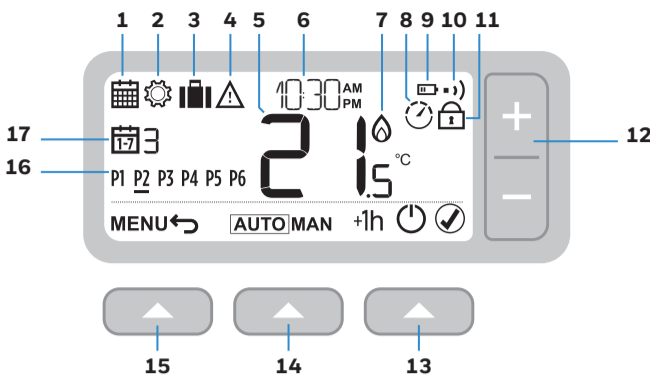
Online Guides

Online instructies / Instructions en ligne / Online Anleitung / Guide online / Instrucciones Online / Instruções Online

<http://hwlhome.co/eu-T3>

1 Screen and button overview

Screen and button overview /
 Overzicht van schermen en knoppen /
 Aperçu de l'écran et des boutons /
 Bildschirm- und Schaltflächenübersicht /
 Panoramica sullo schermo e sui pulsanti /
 Resumen de pantalla y botones /
 Resumo do ecrã e dos botões



- 1 Programming Menu**
 Programmeermenu
 Menu de programmation
 Programmiermenü
 Menu di programmazione
 Menú de programación
 Menu de programação
- 2 Settings Menu**
 Instellingen Menu
 Menu Paramètres
 Einstellungs-menü
 Menu Impostazioni
 Menú de configuración
 Menu de configuração
- 3 Holiday Menu**
 Vakantie menu
 Menu de vacances
 Urlaubsmenü
 Menu vacanze
 Menú de vacaciones
 Menu de férias

- 4 Alert**
 Alarm / Alerte / Alarm /
 Allarme / Alerta / Alerta
- 5 Room Temperature**
 Kamertemperatuur /
 Température ambiante /
 Raumtemperatur /
 Temperatura ambiente /
 Temperatura ambiente /
 Temperatura ambiente
- 6 Current time**
 Huidige tijd / Heure actuelle /
 Aktuelle Uhrzeit / Ora attuale /
 Hora actual / Hora atual
- 7 Heat demand**
 Warmtevraag / Demande de chaleur /
 Wärmebedarf / Richiesta di calore /
 Demanda de calor / Demanda de calor
- 8 Optimisation**
 Optimalisatie / Optimisation /
 Optimisierung / Ottimizzazione /
 Optimización / Otimização
- 9 Low battery**
 Lage batterij / Batterie faible /
 Niedriger Batteriestatus /
 Batteria scarica /
 Bateria baja / Bateria fraca
- 10 Wireless signal (T3R only)**
 Draadloos signaal (alleen T3R) /
 Signal sans fil (T3R uniquement) /
 Funk-Signal (nur T3R) /
 Segnale wireless (solo T3R) /
 Señal inalámbrica (solo T3R) /
 Sinal sem fio (apenas T3R)
- 11 Keypad Lock**
 Toetsblokkering /
 Verrouillage du clavier / Tastensperre /
 Blocco tastiera / Bloqueo de teclado /
 Bloqueo de teclado
- 12 Temperature adjust**
 Temperatuur aanpassen /
 Ajuster Température /
 Temperatur einstellen /
 Regolazione della temperatura /
 Ajuste de temperatura /
 Ajuste da temperatura
- 13 Right button**
 Rechterknop / Bouton droit /
 Rechte Taste / Pulsante destro /
 Botón derecho / Botão direito
- 14 Middle button**
 Mittelste knop / Bouton central /
 Mittlere Taste / Pulsante centrale /
 Botón central / Botão central
- 15 Left button**
 Linkerknop / Bouton gauche /
 Linke Taste / Pulsante di sinistra /
 Botón izquierdo / Botão esquerdo
- 16 Schedule period**
 Programma periode /
 Période de programmation /
 Zeitplan-Programmierung /
 Periodo di programmazione /
 Periodo de programación /
 Periodo de programação
- 17 Day**
 Dag / Jour / Tag /
 Giorno / Dia / Dia

2 Default Schedule

Standard schema / Programmation par défaut /
 Standardzeitplan / Programma predefinito /
 Programa predeterminado / Programa padrão

	P1	P2	P3	P4	P5	P6
Mo-Fr	06:30 21°C	08:00 16°C	12:00 21°C	14:00 16°C	18:00 21°C	22:30 16°C
Sa-Su	6:30 21°C	9:00 18°C	12:00 21°C	14:00 18°C	18:00 21°C	23:00 16°C

Adjusting the Schedule

Het programma aanpassen / Modifier la programmation /
 Anpassen des Zeitplans / Regolazione del programma /
 Ajuste de la programación / Ajuste da programação

1 Press MENU
 Druk op MENU
 Appuyez sur MENU
 Drücken Sie auf MENÜ
 Premere MENU
 Presione MENU
 Pressione MENU

2 Select PROG then confirm
 Selecteer PROG en bevestig
 Sélectionnez PROG puis confirmez
 Wählen Sie PROG und bestätigen Sie
 Seleziona PROG quindi conferma
 Seleccione PROG y confirme
 Seleccione PROG e confirme

3 Select day then confirm
 Selecteer een dag en bevestig
 Sélectionnez le jour puis confirmez
 Wählen Sie den Tag und bestätigen Sie
 Seleziona il giorno quindi conferma
 Seleccione el día y confirme
 Seleccione o día e confirme

4 Select period then confirm
 Selecteer periode en bevestig
 Sélectionnez la période puis confirmez
 Wählen Sie den Zeitraum und bestätigen Sie
 Seleziona il periodo quindi conferma
 Seleccione un periodo y confirme
 Seleccione um período e confirme

5 Adjust time then confirm
 Pas de tijd aan en bevestig
 Ajuster l'heure puis confirmez
 Passen Sie die Zeit an und bestätigen Sie
 Imposta l'orario quindi conferma
 Ajuste el horario y confirme
 Ajuste o horário e confirme

6 Adjust temperature then confirm
 Pas de température aan en bevestig
 Ajuster la température puis confirmez
 Temperatur einstellen und bestätigen
 Regola la temperatura quindi conferma
 Ajuste la temperatura y confirme
 Ajuste a temperatura e confirme

Copy Day

Dag kopiëren / Copier un jour / Tag kopieren / Copia il giorno / Copiar día / Copiar dia

1 Select day then COPY
 Selecteer een dag en dan COPY
 Sélectionnez le jour puis COPIE
 Wählen Sie den Tag und dann COPY
 Seleziona il giorno, quindi COPIA
 Seleccione el día y luego COPIAR
 Seleccione o día e, em seguida, COPY

2 Select "TO" day then confirm
 Selecteer "TO" dag en bevestig vervolgens
 Sélectionnez "SUR" jour puis confirmez
 Wählen Sie "TO" Tag und bestätigen Sie dann
 Selezionare il giorno di destinazione, quindi confermare
 Seleccione el día al que copiar y luego confirme
 Seleccione o dia para copiar e confirme

Delete period

Wis periode / Supprimer la période / Zeitraum löschen / Elimina periodo /
 Eliminar período / Excluir período

1 Select period
 Selecteer periode
 Sélectionnez une période
 Wählen Sie den Zeitraum aus
 Seleziona periodo
 Seleccionar periodo
 Seleccione o período

2 Hold Left button for 3sec
 Houd de linkerknop 3 seconden lang ingedrukt
 Maintenez le bouton gauche pendant 3sec
 Halten Sie die linke Taste 3 Sekunden lang gedrückt
 Tenere premuto il tasto sinistro per 3 secondi
 Mantenga presionado el botón izquierdo durante 3 segundos
 Pressione e segure o botão esquerdo por 3 segundos

3 Device Modes

Toestel Modus / Mode de fonctionnement / Betriebsarten des Geräts /
 Modalità dispositivo / Modos de funcionamiento / Modos de operação

"AUTO"
 Programmed schedule is followed
 Geprogrammeerd schema wordt gevolgd
 L'horaire programmé est suivi
 Programmierter Zeitplan wird umgesetzt
 Il programma impostato verrà seguito
 Se sigue el horario programado
 O horário agendado é seguido

"MAN"
 Only set temperature is followed
 Alleen de ingestelde temperatuur wordt gevolgd
 Seule la température réglée est suivie
 Nur die eingestellte Temperatur wird umgesetzt
 Viene seguida solo la temperatura impostata
 Solo se sigue la temperatura seleccionada
 Somente a temperatura selecionada é seguida

"OFF"
 Heating is OFF
 Verwarming is UIT / Le chauffage est désactivé / Heizung ist ausgeschaltet /
 Il riscaldamento è spento / La calefacción está apagada / O aquecimento está desligado

4 Temperature Override

Temperatuur overschrijven / Dérogation / Temperaturüberschreibung / Controllo
 manuale temporaneo / Anulación del programa / Cancelamento do programa

"AUTO"
 Temporary override until next programmed period
 Tijdelijke aanpassing tot aanvang volgende periode
 Dérogation temporaire jusqu'à la prochaine période programmée
 Temporäre Übersteuerung bis zum nächsten programmierten Zeitraum
 Override temporaneo fino al prossimo periodo programmato
 Anulación temporal hasta el próximo periodo programado
 Substituição temporária até ao próximo período agendado

"MAN"
 Permanent override until manually changed
 Permanente aanpassing tot handmatig gewijzigd
 Dérogation permanente jusqu'à modification manuelle
 Permanente Übersteuerung bis zur manuellen Änderung
 Override permanente fino a quando verrà modificato manualmente
 Anulación permanente hasta cambio manual
 Cancelamento permanente até à mudança manual

"+1h"
 Press for one hour override
 Druk om 1 uur te overbruggen
 Appuyez pour une heure de priorité
 Drücken Sie für eine Stunde
 Temperaturüberschreibung
 Premere per un override di un'ora
 Presione para anular el programa durante una hora
 Pressione para cancelar o programa por uma hora

5 Holiday Mode

Vakantiemodus / Mode vacances / Urlaubsmodus / Modalità
 vacanza / Modo vacaciones / Modo de férias

1 Press MENU, Select AWAY then confirm
 Druk op MENU, Selecteer AWAY en bevestig
 Appuyez sur MENU, Sélectionnez AWAY puis confirmez
 Drücken Sie auf MENU, Wählen Sie AWAY und bestätigen Sie
 Premere MENU, Seleziona AWAY quindi conferma
 Presione MENU, Seleccione AWAY y confirme
 Pressione MENU, Seleccione AWAY e confirme

2 Adjust days then confirm
 Pas de dagen aan en bevestig
 Ajuster les jours puis confirmez
 Passen Sie die tage an und bestätigen Sie
 Regola i giorni quindi conferma
 Ajustar dias luego confirmar
 Ajustar dias e confirmar

Cancel
 Press MENU, then confirm
 Druk op MENU en bevestig
 Appuyez sur MENU puis confirmez
 Drücken Sie auf MENU, dann bestätigen
 Premere MENU, quindi conferma
 Presione MENU, luego confirme
 Pressione MENU e confirme

6 Date and Time

Datum en tijd / Date et l'heure / Datum und Uhrzeit /
 Data e ora / Fecha y hora / Data e hora

1 Press MENU
 Druk op MENU
 Appuyez sur MENU
 Drücken Sie auf MENÜ
 Selezionare MENU
 Presione MENU
 Pressione MENU

2 Select SETTINGS then confirm
 Selecteer INSTELLINGEN en bevestig
 Sélectionnez PARAMÈTRES puis confirmez
 Wählen Sie EINSTELLUNGEN, danach bestätigen
 Seleziona IMPOSTAZIONI quindi confermare
 Seleccione CONFIGURACIÓN y confirme
 Seleccione CONFIGURAÇÃO e confirme

3 Set MONTH (1-12) then confirm
 Stel MAAND in (1-12) bevestig dan
 MONAT (1-12) einstellen, danach bestätigen
 Régler le MOIS (1-12) puis confirmez
 Impostare il MESE (1-12) quindi confermare
 Seleccione MES (1-12) luego confirmar
 Seleccione MES (1-12) e confirme

6 Repeat steps to set DAY, HOUR and MINUTE
 Herhaal de stappen om DAG, UUR en MINUUT in te stellen
 Répétez les étapes pour régler JOUR, HEURE et MINUTE
 Wiederholen Sie die Schritte zum Einstellen von TAG, STUNDE und MINUTE
 Ripeti i passi per configurare GIORNO, ORA e MINUTI
 Repita los pasos para configurar DIA, HORA y MINUTO
 Repita os passos para definir DIA, HORA e MINUTO

4 Select YEAR then confirm
 Selecteer JAAR en bevestig
 Sélectionnez ANNÉE puis confirmez
 Wählen Sie JAHR, danach bestätigen
 Seleziona ANNO quindi conferma
 Seleccione AÑO y luego confirme
 Seleccione AÑO e confirme

7 Set YEAR then confirm
 Stel YEAR in en bevestig vervolgens
 Réglez YEAR puis confirmez
 JAHRE einstellen, danach bestätigen
 Imposta anno, quindi conferma
 Ajuste AÑO y confirme
 Ajuste AÑO e confirme

7 Keypad Lock

Toetsblokkering / Verrouillage du clavier / Tastensperre /
 Blocco tastiera / Bloqueo de teclado / Bloqueo de teclado

Lock
 1 Press MENU, Select LOCK then confirm
 Druk op MENU, Selecteer LOCK en bevestig
 Appuyez sur MENU, Sélectionnez LOCK puis confirmez
 Drücken Sie auf MENU, Wählen Sie LOCK und bestätigen Sie
 Premere MENU, Seleziona LOCK quindi conferma
 Presione MENU, Seleccione LOCK y confirme
 Pressione MENU, Seleccione LOCK e confirme

Unlock
 2 Press MENU, Select UNLOCK then confirm
 Druk op MENU, Selecteer UNLOCK en bevestig
 Appuyez sur MENU, Sélectionnez UNLOCK puis confirmez
 Drücken Sie auf MENU, Wählen Sie UNLOCK und bestätigen Sie
 Premere MENU, Seleziona UNLOCK quindi conferma
 Presione MENU, Seleccione UNLOCK y confirme
 Pressione MENU, Seleccione UNLOCK e confirme

8 Troubleshooting

Probleemoplossen / Dépannage / Fehlerbehebung /
 Risoluzione dei problemi / Resolución de problemas /
 Resolução de problemas

- 10% battery power**
 10% batterijvermogen / 10% de la puissance de la batterie /
 10% Batterieleistung / 10% di carica della batteria / 10% de batería /
 10% de batería
- Battery critical low**
 Batterij bijna leeg / Batterie critique faible /
 Batteriestatus kritisch niedrig / Batteria quasi scarica /
 Bateria criticamente baja / Bateria criticamente baixa
- Faulty sensor**
 Defecte sensor / Capteur défectueux / Fehlerhafter Sensor /
 Sensore difettoso / Sensor defectuoso / Sensor defeituoso
- Wireless Signal Loss (T3R Only)**
 Verlies draadloos signaal (alleen T3R) /
 Perte de signal sans fil (T3R seulement) /
 Verlust Funksignals (nur T3R) / Perdita di segnale wireless (solo T3R) /
 Pérdida de señal inalámbrica (solo T3R) /
 Perda de sinal sem fio (apenas T3R)

